

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

1

Encuesta IVCa1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
22 años.
3. De dónde son sus papás/padres? Mamá de Quindío y mi papá de los Llanos orientales.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Cundinamarca.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
- 8.1 ¿Por qué? Porque es como bien "habladito", como más serio, mejor hablado.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
- 9.1 ¿Por qué? Porque me gusta la forma de hablar, formal, bonita.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

2

Encuesta IVCa1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa, Antioquia, Pasto.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Ninguna.

11.1 ¿Por qué? Todas me gustan, todas le aportan algo.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Ninguna.

12.1 ¿Por qué? Ninguna, pues porque no, cada región utiliza su acento según la marca cultural de cada lugar, para mí ninguna.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Saber el significado de la palabra para saber usarla en determinado contexto, para decir lo que se quiere decir.

13.1 ¿Por qué? Porque el uso adecuado de las palabras hace que se entienda.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

14.1 ¿Por qué? Porque es lo que conozco y se usa bien, para mí es la que mejor se utiliza.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

3

Encuesta IVCa1

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Miami, Estados Unidos.

15.1 ¿Por qué? Porque hay mucho inmigrante, mezclan el español con el inglés.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Uruguay.

16.1 ¿Por qué? Me gusta el acento.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.

17.1 ¿Por qué? Porque estoy acostumbrada a ver las noticias en el español colombiano.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia.

18.1 ¿Por qué? Por lo mismo, por la comprensión.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Colombia.

19.1 ¿Por qué? Porque por lo menos el "españolito" me fastidia, me gusta el de Colombia.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

4

Encuesta IVCa1

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Depende, no me disgusta.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? No porque es chévere como esa riqueza del lenguaje, lo que le agrega cada cultura.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia.

22.1 ¿Por qué? Porque me gusta, este español es muy cercano a la raíz, está bien estructurado.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Uruguay.

23.1 ¿Por qué? Me gusta.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque se usa bien el idioma sin ser tan formal, con la intención de entenderse.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

5

Encuesta IVCa1

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque si me entienden, estoy haciendo que comprendan lo que quiero expresar.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Uruguay, Cuba.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Desde que sea un buen maestro y enseñe bien el español.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	México	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Argentina
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Cuba
28.5	5. Vulgaridad	Perú	28.11	11. Autoridad	No sé.
28.6	6. Sentido del humor	Colombia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

6

Encuesta IVCa1

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Panamá, Ecuador.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IVCa1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
México, Argentina, España.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina	x						
2	Belice						x	
3	Bolivia	x						
4	Chile	x						
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba	x						
8	Ecuador	x						
9	El Salvador	x						
10	España			x				
11	EEUU			x				
12	Guatemala					x		
13	Honduras	x						
14	México		x					
15	Nicaragua		x					
16	Panamá		x					
17	Paraguay	x						
18	Perú			x				
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana		x					
21	Uruguay	x						
22	Venezuela		x					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

8

Encuesta IVCa1

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	El Claret			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34	___22___	35-54	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria	___	Secundaria	___
		Formación técnica	___	Universitaria o Profesional	___X___
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO X



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

9

Encuesta IVCa2

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
Toda la vida.  
\_\_\_\_\_
3. De dónde son sus papás/padres? De Boyacá.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Boyacá, Cundinamarca.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
- 8.1 ¿Por qué? Tienen el acento más puro, parecido al idioma original español.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Región Andina.
- 9.1 ¿Por qué? Porque es donde se omiten menos letras en la pronunciación.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

10

Encuesta IVCa2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa Atlántica, Costa Pacífica.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Ninguna en particular.

11.1 ¿Por qué? Porque cada una tiene su acento respetable.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa.

12.1 ¿Por qué? Porque son los que más maltratan el Castellano.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Una de las cosas es vocalizar las palabras de manera que se entienda todo y usar las palabras adecuadas para expresar lo que uno quiere.

13.1 ¿Por qué? Porque de esta forma es como se habla correctamente.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Ecuador.

14.1 ¿Por qué? Hablan bien, "finamente".

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

Encuesta IVCa2

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Cuba.
- 

15.1 ¿Por qué? Omiten muchos sonidos.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia.
- 

16.1 ¿Por qué? Es donde uno más entiende.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.
- 

17.1 ¿Por qué? Es claro, lo entiendo.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia.
- 

18.1 ¿Por qué? Por lo mismo dicho anteriormente.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
México.
- 

19.1 ¿Por qué? ¡Me encanta! Hablan super bien.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

12

Encuesta IVCa2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Me gusta le dan variedad.
- 

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque la diferencia de acentos distingue la diferencia de países, le da variedad, colorido.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
México.
- 

22.1 ¿Por qué? Porque es cálido, suave.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
México.
- 

23.1 ¿Por qué? Me gusta mucho, me encanta como lo pronuncian.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque hablando correctamente demuestra su cultura por un lado, y por otra parte se hace entender.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

13

Encuesta IVCa2

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque si uno habla es para que lo entiendan.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Ecuador, Perú, México.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque me gustaría que aprendiera el español que ha hablado su familia.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	México	28.7	7. Bajos recursos económicos	Guatemala
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	Chile
28.3	3. Tecnología	No sé	28.9	9. Confianza en el trato	México, Argentina.
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	México.
28.5	5. Vulgaridad	Cuba	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

14

Encuesta IVCa2

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Perú, Ecuador, Venezuela.
-

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IVCa2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, Uruguay, Paraguay.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina				X			
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba			X				
8	Ecuador		X					
9	El Salvador		X					
10	España		X					
11	EEUU			X				
12	Guatemala			X				
13	Honduras			X				
14	México	X						
15	Nicaragua			X				
16	Panamá			X				
17	Paraguay			X				
18	Perú		X					
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay			X				
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IVCa2

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Santa Isabel		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Tecnóloga en administración de servicios hoteleros y cocina internacional.		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 _____	55 + ___58_
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ___	Secundaria ___	Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/> Universitaria o Profesional ___
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI <input checked="" type="checkbox"/>
		NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

17

Encuesta IVCa3

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
36 años.
  
3. De dónde son sus papás/padres? Supía, Caldas.
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Venezuela y Roma.
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Venezuela.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Castellano.
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Manizales, Medellín.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Costa.
  
- 8.1 ¿Por qué? No sé porque, "de gracia", me encanta oírlos hablar.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Manizales, Medellín.
  
- 9.1 ¿Por qué? Porque tienen un tono de voz delicada, les entiende uno bien, son claros y delicados al hablar.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

18

Encuesta IVCa3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Putumayo, Pasto, Costa.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pasto.

11.1 ¿Por qué? No me gusta el tono que usan.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Boyacá.

12.1 ¿Por qué? Pues yo no le encontraría quien, de pronto Boyacá, hablan como ordinario.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Las personas que vocalizan bien, que usan palabras educadas, claras, buen ritmo sin ser tan despacio ni tan rápido.

13.1 ¿Por qué? Porque de esta manera se entiende lo que se dice.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

14.1 ¿Por qué? Pues es que es un lenguaje muy claro, tiene muchas palabras pero es claro.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

19

Encuesta IVCa3

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Ecuador.
- 

15.1 ¿Por qué? Es que tienden mucho al dialecto indígena.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia.
- 

16.1 ¿Por qué? Porque es una lengua clara que uno entiende.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.
- 

17.1 ¿Por qué? Porque es más clara.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
España.
- 

18.1 ¿Por qué? Me gusta como se escucha.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Colombia.
- 

19.1 ¿Por qué? Para poderlo entender.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

20

Encuesta IVCa3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Terribles, me parecen.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque si es bueno que no todos sean iguales.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia.

---

22.1 ¿Por qué? Me encanta por el tono de voz y lo claro.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

España.

---

23.1 ¿Por qué? Me gusta el tono de voz.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque no se presta para que queden sino que se entienda de una.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

21

Encuesta IVCa3

 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Para que uno hable es muy importante que lo entiendan.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, España, Puerto Rico.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Tienen un buen manejo de la lengua castellana.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Ecuador
28.2	2. Enfado/enojo	Colombia	28.8	8. Altos recursos económicos	Estados Unidos
28.3	3. Tecnología	No sé	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	España	28.10	10. Respeto	España
28.5	5. Vulgaridad	Puerto Rico	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	España	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

22

Encuesta IVCa3

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
México, Venezuela.
-

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IVCa3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
España, Argentina, Puerto Rico.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia		x					
4	Chile		x					
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba		x					
8	Ecuador			x				
9	El Salvador						x	
10	España	x						
11	EEUU		x					
12	Guatemala						x	
13	Honduras						x	
14	México		x					
15	Nicaragua						x	
16	Panamá		x					
17	Paraguay		x					
18	Perú			x				
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana		x					
21	Uruguay		x					
22	Venezuela		x					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IVCa3

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Galerías			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Comerciante independiente			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34	35-54	55 + __60__	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria __	Formación técnica __X__	Universitaria o Profesional __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI X	SI
		NO	NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

25

Encuesta IVCa4

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
27 años.
3. De dónde son sus papás/padres? De Bogotá.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Estados Unidos, Brasil.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Cundinamarca.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Cundinamarca, Manizales.
  - 8.1 ¿Por qué? Porque usan un acento bonito.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Región Andina.
  - 9.1 ¿Por qué? El acento es similar en toda la zona.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

26

Encuesta IVCa4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Antioquia, Costa, Pereira.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Meta, Costa.

11.1 ¿Por qué? Pues porque parece provinciano, no hacen un uso adecuado del español.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa.

12.1 ¿Por qué? Son demasiado soeces, vulgares, hablan más de lo debido.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Hablar de una forma clara, usar las palabras precisas.

13.1 ¿Por qué? Porque es la manera adecuada de hacer uso de la lengua ¿no?.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

14.1 ¿Por qué? Es con el que estamos familiarizados, además de tener valías culturales que se reflejan en las palabras, es decir en la manera de hablar.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

27

Encuesta IVCa4

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Perú.
- 

15.1 ¿Por qué? Es que cuando los escuchas, además por algunas palabras que usan son como o usan expresiones indígenas.

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia.
- 

16.1 ¿Por qué? Es donde se habla un español agradable.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.
- 

17.1 ¿Por qué? Es un lenguaje, o sea se expresan las ideas con palabras sencillas.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia.
- 

18.1 ¿Por qué? Lo mismo, es claro.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Bogotá- Colombia.
- 

19.1 ¿Por qué? Porque es un acento neutro, me parece claro y me agradaría escuchar y ver las películas dobladas al español de Colombia.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

28

Encuesta IVCa4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Me suenan a productos que no van relacionados con nosotros.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque se perderían muchos aspectos de la cultura de cada país, que pienso se reflejan en el lenguaje.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia.

22.1 ¿Por qué? Porque es claro al momento de expresarse.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Chile.

23.1 ¿Por qué? Me gusta.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque de ello depende un buen vínculo de comunicación entre la sociedad.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

29

Encuesta IVCa4

- Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Por la necesidad de expresar mis ideas de la forma más clara.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Chile, Paraguay.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque no enseñaría el español colombiano.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Chile	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Chile
28.4	4. Elegancia	Uruguay	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Ecuador	28.11	11. Autoridad	Colombia
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

30

Encuesta IVCa4

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Venezuela, Ecuador, México.
-

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IVCa4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Uruguay, Chile, España.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		x					
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile	x						
5	Colombia	x						
6	Costa Rica		x					
7	Cuba			x				
8	Ecuador		x					
9	El Salvador						x	
10	España			x				
11	EEUU		x					
12	Guatemala		x					
13	Honduras		x					
14	México		x					
15	Nicaragua		x					
16	Panamá		x					
17	Paraguay		x					
18	Perú			x				
19	Puerto Rico					x		
20	República Dominicana					x		
21	Uruguay		x					
22	Venezuela		x					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

32

Encuesta IVCa4

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Colina Campestre			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Ingeniero industrial			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 ___27__	35-54 _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ___	Secundaria _____	Formación técnica ___	Universitaria o Profesional _X_
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI X
		NO	NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

33

Encuesta IVCa5

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
25.
3. De dónde son sus papás/padres? Cúcuta, Norte de Santander.
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Cánada, Argentina.
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Argentina.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Santander, Bogotá.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.
- 8.1 ¿Por qué? Porque es claro, preciso y me parece que no tiene "idiomáticos", dichos.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Cundinamarca, Santander.
- 9.1 ¿Por qué? Por lo anterior; es claro, se entiende, los modismos son fáciles.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

34

Encuesta IVCa5

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Antioquia, Valle del Cauca.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Valle del Cauca, Chocó.

---

11.1 ¿Por qué? Porque tienen muchos modismos como regionalismos.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Chocó, Pasto.

---

12.1 ¿Por qué? Porque no les entiendo los adverbios de manera y de tiempo.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Que cada oración tenga la idea principal de lo que uno quiere decir.

---

13.1 ¿Por qué? Porque se dice es lo que es.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

---

14.1 ¿Por qué? Porque es el acento más plano, se habla bien.

---

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

35

Encuesta IVCa5

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Argentina.

15.1 ¿Por qué? Por la mezcla que tienen , por las mezclas de acentos, por sus orígenes.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia.

16.1 ¿Por qué? Porque es claro, conciso, veraz.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.

17.1 ¿Por qué? Porque es claro.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia.

18.1 ¿Por qué? Por lo mismo.

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Colombia.

19.1 ¿Por qué? Porque por ejemplo Robert de Niro hablando español de España sería falso. El español de nosotros es claro.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

36

Encuesta IVCa5

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

A mí me gustan los Argentinos por el contenido.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque no seríamos únicos, cada uno tiene lo suyo.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia.

22.1 ¿Por qué? El de acá es bonito, es más apreciativo que de fondo.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentina.

23.1 ¿Por qué? Por como manejan los acentos "vocear" "che".

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque eso es lo que saca lo que tu eres, la semiótica del lenguaje es la misma del alma.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

37

Encuesta IVCa5

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque uno se tiene que sentir comprendido.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Bogotá- Colombia, Buenos Aires-Argentina, Venezuela.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Me gustaría que aprendiera con un profesor que le hable como hablamos acá.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Argentina	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia, Perú
28.2	2. Enfado/enojo	México	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	México	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	Argentina	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

38

Encuesta IVCa5

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Ninguno.
-

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IVCa5

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Chile, Uruguay, Guatemala.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina	x						
2	Belice						x	
3	Bolivia			x				
4	Chile		x					
5	Colombia	x						
6	Costa Rica						x	
7	Cuba		x					
8	Ecuador				x			
9	El Salvador						x	
10	España		x					
11	EEUU			x				
12	Guatemala				x			
13	Honduras						x	
14	México		x					
15	Nicaragua		x					
16	Panamá		x					
17	Paraguay		x					
18	Perú			x				
19	Puerto Rico		x					
20	República Dominicana			x				
21	Uruguay		x					
22	Venezuela		x					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

40

Encuesta IVCa5

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Chapinero alto.		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Psicóloga		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 ___37_	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ___	Secundaria ___	Formación técnica ___ Universitaria o Profesional _X_
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI X
		NO	NO	NO